



Powering Business Worldwide

07/16 IL05305002Z (109818-100)

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安裝說明

Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning

Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija

Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Μонтажни инструкции
Instrucţiuni de montaj
Upute za montažu



(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstreerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluohhtlik! Elektrilöögioht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

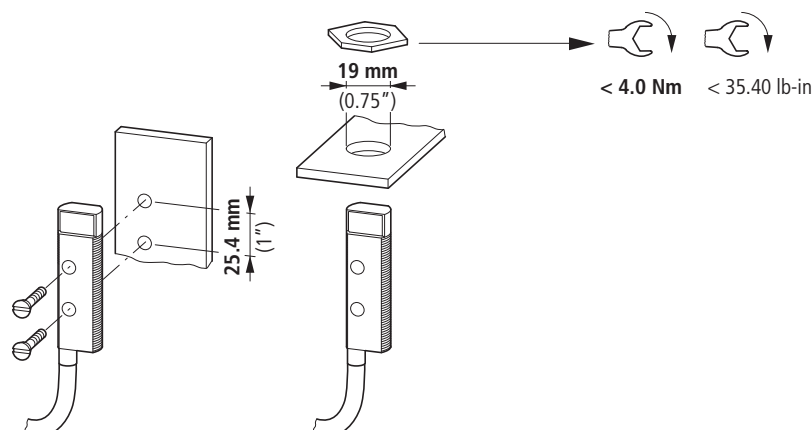
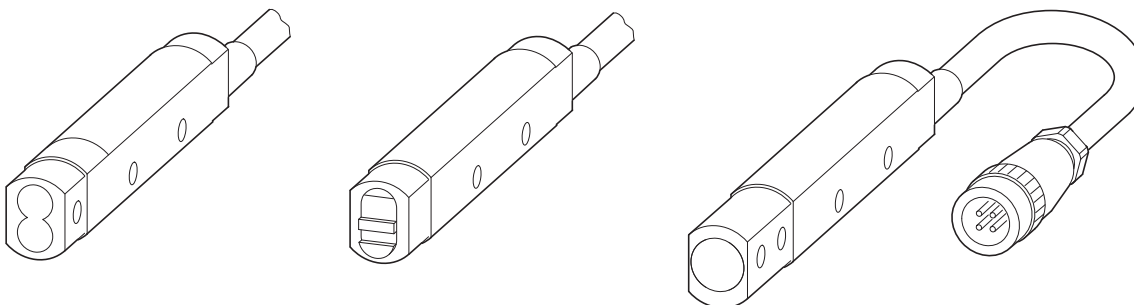
(ro) Atenție! Pericol electric!

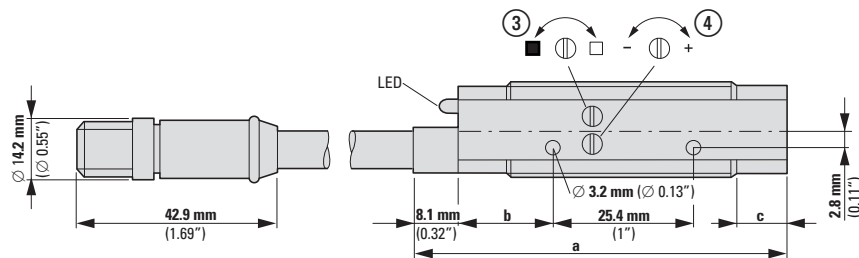
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

Comet Series Optical Sensors





1 Dimensions

	a	b	c	d	a	b	c	d	2 Settings		5 Housing type
	[mm]				[in]				3 Dark/Light	4 Gain	
11100A...	56	17	6	—	2.20	0.67	0.24	—	—	—	2
11100R...	65	17	15	5	2.56	0.67	0.59	0.197	—	—	4
11102A...	70	17	28	—	2.76	0.67	1.10	—	—	—	1
12100A...	56	17	6	—	2.20	0.67	0.24	—	x	x	2
12100R...	65	17	15	5	2.56	0.67	0.59	0.197	x	x	4
12102A...	66	15	7	—	2.60	0.59	0.28	—	x	x	1
13100A..., 13106A...	56	17	6	—	2.20	0.67	0.24	—	x	x	2
13100R..., 13106R...	65	17	15	5	2.56	0.67	0.59	0.197	x	x	4
13101A..., 13104A...	66	15	6	—	2.60	0.59	0.24	—	x	—	1
13102A..., 13103A..., 13105A..., 13108A...	66	15	6	—	2.60	0.59	0.24	—	x	x	1
13104R...	77	15	28	5	3.03	0.59	1.10	0.197	x	—	6
14100A..., 14102A...	66	15	7	—	2.60	0.59	0.28	—	x	x	1
14101R..., 14102R...	76	15	18	5	2.99	0.59	0.71	0.197	x	x	5
14101A...	67	15	7	—	2.64	0.59	0.28	—	x	x	1
15100A... 15101A...	73	15	15	—	2.87	0.59	0.59	—	x	x	3

en 1 Dimensions
2 Settings
3 Dark/Light
4 Gain
5 Housing type

it 1 Dimensioni
2 Impostazioni
3 chiaro/scuro
4 Amplificazione
5 Tipo di scatola

da 1 Mål
2 indstillinger
3 lys/mørk
4 forstærkning
5 kabinettype

fi 1 Mitat
2 Asetukset
3 Vaalea/Tumma
4 Vahvistus
5 Kotelon tyyppi

lv 1 Izmēri
2 Iestatījumi
3 Gaišs/tumšs
4 Pastiprinājums
5 Korpusa tips

sk 1 Rozmery
2 Nastavenia
3 Svetlé/Tmavé
4 Zosilnenie
5 Typ krytu

de 1 Abmessungen
2 Einstellungen
3 Hell/Dunkel
4 Verstärkung
5 Gehäuse-Typ

zh 1 尺寸
2 设置
3 明亮 / 暗淡
4 放大
5 外壳型号

el 1 Διαστάσεις
2 Ρυθμίσεις
3 Φωτεινά/Σκοτεινά
4 Ενίσχυση
5 Τύπος περιβλήματος

cs 1 Rozměry
2 Nastavení
3 světlý/tmavý
4 Zesílení
5 Typ krytu

lt 1 Matmenys
2 Nuostatai
3 šviesu/tamsu
4 Stiprinimas
5 Korpuso tipas

bg 1 Размери
2 Настройки
3 Светъл/Тъмен
4 Усилване
5 Тип корпус

fr 1 Encombrements
2 Réglages
3 clair/sombre
4 amplification
5 Enveloppe type

ru 1 Размеры
2 Настройки
3 Светло/темно
4 Усиление
5 Тип корпуса

pt 1 Medições
2 Definições
3 Claro/Escuro
4 Ganho
5 Tipo de caixa

et 1 Mõõtmed
2 seadistused
3 hele/tume
4 võimendus
5 korpuse tüüp

pl 1 Wymiary
2 Ustawienia
3 jasno/ciemno
4 Wzmocnienie
5 Typ obudowy

ro 1 Dimensiuni
2 Setări
3 Deschis/Închis
4 Amplificare
5 Tip carcasă

es 1 Dimensiones
2 Ajustes
3 claro/oscuro
4 Amplificación
5 Tipo de carcasa

nl 1 Afmetingen
2 Instellingen
3 Licht/donker
4 Versterking
5 Kast type

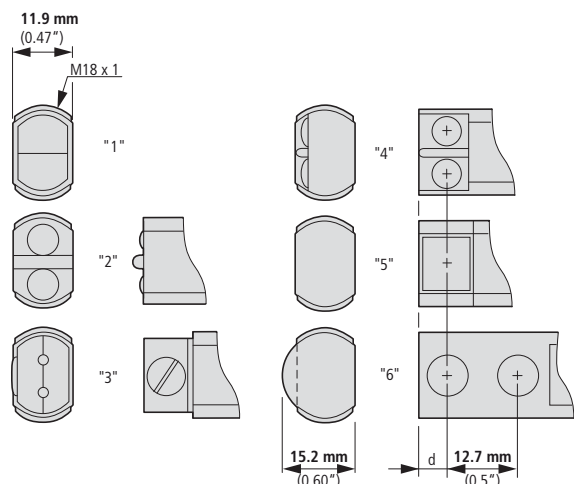
sv 1 Dimensioner
2 inställningar
3 ljus/mörk
4 förstärkning
5 hustyp

hu 1 Méretek
2 beállítások
3 világos/sötét
4 erősítés
5 ház típusa

sl 1 Dimenzije
2 Nastavitve
3 svetlo/temno
4 Ojačanje
5 Tip ohišja

hr 1 Dimenzije
2 Postavke
3 Svijetlo/tamno
4 Pojačanje
5 Tip kućišta

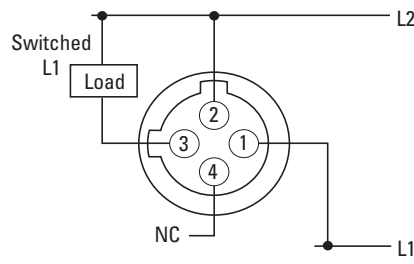
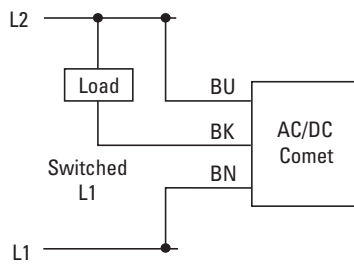
5



	S _n [mm]	S _n [in]
13104A..., 13104R6..., 13104RQ..., 131055	50	1.97
13104RS..., 13101...	100	3.94
13107..., 13108...	150	5.91
13106...	200	7.87
13103...	225	8.86
13100...	610	24.02
14101R...	3000	118.11
14101A..., 14102R...	4500	177.17
11100..., 12100...	6000	236.22
14100A..., 14102A...	7600	299.21
11102..., 12102...	24000	944.88

1110...3, 1210...3,
1310...3, 1410...3,
1510...3

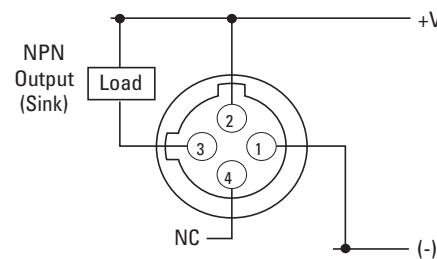
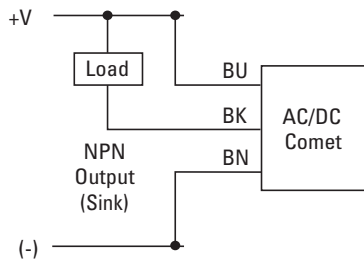
20 - 264 V AC
15 - 30 V DC



→ DIN IEC 304, DIN IEC 757	
BK	0
BN	1
BU	6
GN	5
RD	2
WH	9

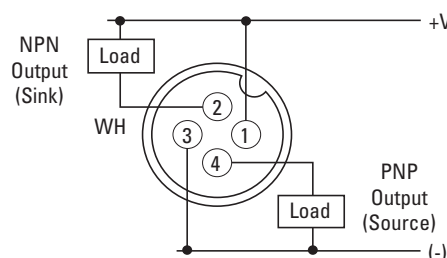
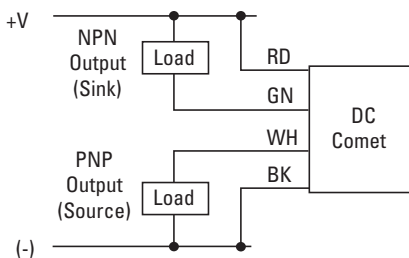
1110...3, 1210...3,
1310...3, 1410...3,
1510...3

20 - 264 V AC
15 - 30 V DC



1110...7, 1210...7,
1310...7, 1410...7,
1510...7

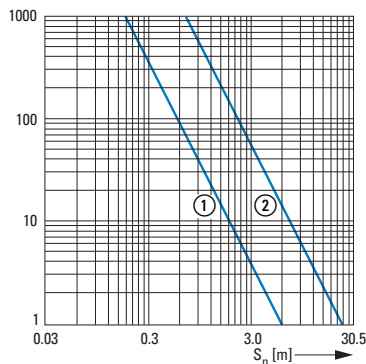
10 - 30 V DC



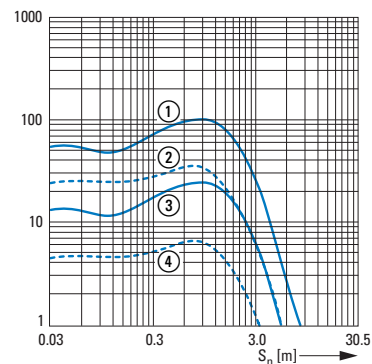
- **en** AC/DC sensors have AC plug connectors. Take into account when using with DC voltage.
- **de** AC/DC-Sensoren haben AC-Steckverbinder. Bei Benutzung mit Gleichspannung berücksichtigen.
- **fr** Les capteurs AC/DC ont un connecteur AC. En tenir compte en cas d'utilisation en tension continue.
- **es** Los sensores CA/CC poseen conectores CA. Tener en cuenta al utilizarse con tensión continua.
- **it** I sensori AC/DC hanno connettori AC. Tenerlo presente quando si utilizza tensione continua.
- **zh** 交流 / 直流传感器配有交流电缆连接器。使用时可以考虑使用直流电。
- **ru** Датчики перем./пост. тока имеют штекерные разъемы перем. тока. Учитывать при использовании постоянного напряжения.
- **nl** AC/DC-sensoren hebben AC-steekverbinders. Bij gebruik met gelijkspanning rekening mee houden.
- **da** AC/DC-sensorer har AC-stikforbindere. Tag højde for dette ved anvendelse med jævnspænding.
- **el** Οι αισθητήρες AC/DC διαθέτουν βυσματωτούς συνδετήρες AC. Λαμβάνετε υπόψη κατά τη χρήση με συνεχή τάση.
- **pt** Os sensores de AC/DC têm conectores de ficha AC. Ter em atenção ao utilizar com corrente contínua.
- **sv** AC/DC-sensorer har AC-stickanslutning. Ta hänsyn till detta vid användning av likspänning.

- **fi** AC/DC-antureilla on AC-pistokkeet. Ota huomioon tasjännitteellä käytettäessä.
- **cs** Snímače AC/DC mají AC konektor. To je třeba zohlednit při použití se stejnosměrným napětím.
- **et** Vahelduv- ja alalisvooluanduritel on vahelduvvoolu pistikühendus. Alalispinge puhul tuleb seda arvestada.
- **hu** Az AC/DC érzékelők AC dugással rendelkeznek. Egyenfeszültséggel történő használatkor ezt figyelembe kell venni.
- **lv** AC/DC sensoriem ir AC spraudsavienotāji. Ņemt vērā, lietojot ar līdzspriegumu.
- **lt** AC/DC jutikliai turi AC kištukinius jungtuvus. Atsižvelgti naudojant su nuolatine įtampa.
- **pl** Czujniki AC/DC mają wtyki AC. Uwzględnić w przypadku stosowania napięcia stałego.
- **sl** AC/DC senzorji imajo AC vtični spojnik. Upoštevajte pri uporabi z enosmerno napetostjo.
- **sk** Snímače striedavého prúdu/jednosmerného prúdu majú prípojky so striedavým prúdom. Zohľadniť pri použití jednosmerného napätia.
- **bg** Датчиците за променлив/постоянен ток разполагат с електрически съединител за променлив ток. При употреба обърнете внимание на постоянното напрежение.
- **ro** Senzorii AC/DC au conectori AC. Luați acest lucru în considerare în cazul utilizării cu tensiune continuă.
- **hr** Senzori AC/DC imaju utičnu spojku AC. Imajte na umu u slučaju uporabe s istosmjernim naponom.

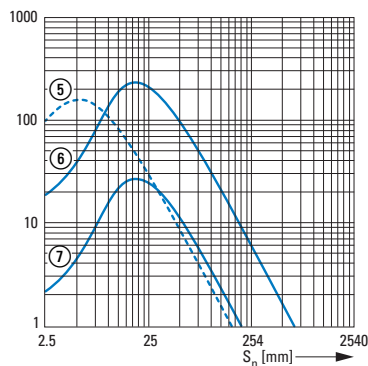
- ① 12100(A)(R) + 11100(A)(R)
 ② 12102A + 11102A



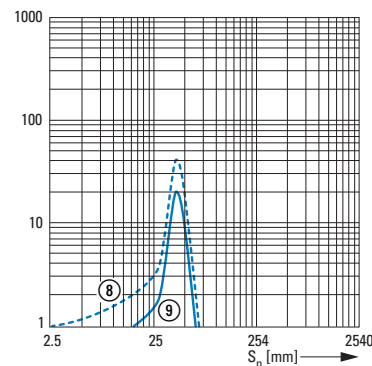
- ① 14100A/14102A
 ② 14102R
 ③ 14101A
 ④ 14101R



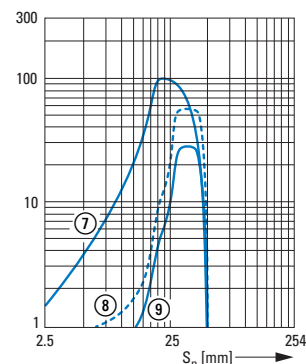
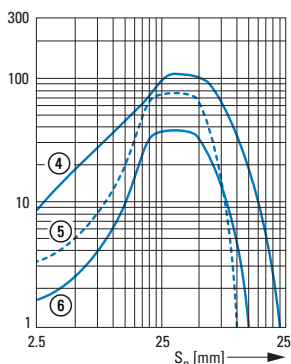
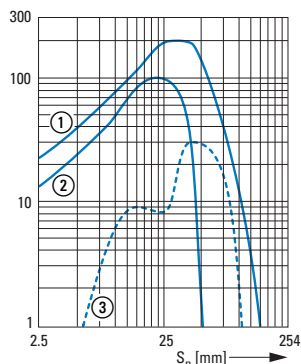
- ⑤ 13107
 ⑥ 13100
 ⑦ 13106



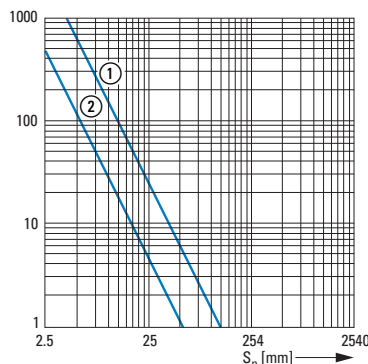
- ⑧ 13102A
 тип. – тип. – тип. – 型号 –
 тип. – кан. – тип. – түүпүл.
 ⑨ 13102A
 minimum (≥)



- ① 13108A/13108R
 ② 13104A
 ③ 14104RS
 ④ 13103A/13103R
 ⑤ 13101A
 тип. – тип. – тип. – 型号 –
 тип. – кан. – тип. – түүпүл.
 ⑥ 13101A
 minimum (≥)
 ⑦ 13101AS
 ⑧ 13104R
 ⑨ 13105A
 тип. – тип. – тип. – 型号 –
 тип. – кан. – тип. – түүпүл.
 ⑩ 13105A
 minimum (≥)



- ① 13100A Comet + E51KF823
 ② 13106A Comet + E51KF823



- ③ 13100A Comet + E51KF723
 ④ 13106A Comet + E51KF723

